



Rzeczpospolita Polska  
Minister Transportu  
ul. Chałubińskiego 4/6, 00-928 Warszawa



**ŚWIADECTWO HOMOLOGACJI TYPU WE**  
**EC TYPE-APPROVAL CERTIFICATE**

**Zawiadomienie dotyczące:**

Communication concerning the:

- **udzielenia homologacji typu,**
- type-approval granted,

**typu części w odniesieniu do dyrektywy (94/20/WE)**

of a type of a component with regard to Directive (94/20/EC)

**Numer homologacji typu: e20\*94/20\*0150\*00**

Type-approval number: e20\*94/20\*0150\*00

**CZĘŚĆ I**  
**SECTION I**

**0.1. Marka (nazwa handlowa producenta):**

Make (trade name of manufacturer):

**ZPHU „HAK-POL”, S. Imiola,**

**0.2. Typ i ogólny opis handlowy: Zaczep kulowy M/012**

Type and general commercial description(s): Towing hitch M/012

**0.3. Środki identyfikacji typu, jeżeli zaznaczone na części: Producent i typ**

Means of identification of type if marked on the component: Make (trade name) and type

**0.3.1. Miejsce tego oznakowania: na tabliczce**

Location of that marking: on type label

**0.5. Nazwa i adres producenta:**

Name and address of manufacturer:

**ZPHU „HAK-POL”, S. Imiola,**

**96-200 Rawa Mazowiecka, ul. Kazimierza Wielkiego 34/7**

**Zakład Produkcyjny: 96-111 Kowiesy, Chojnata 23A**

- 0.7. **W przypadku części i oddzielnych zespołów technicznych, umiejscowienie i metoda umieszczenia znaku homologacji WE: na tabliczce**  
In the case of components and separate technical units, location and method of affixing of the EC approval Mark: on type label
- 0.8. **Nazwa(-y) i adres(-y) zakładu montażowego: nie dotyczy**  
Name(s) and address(es) of assembly plants: N/A

**CZĘŚĆ II**  
SECTION II

1. **Dodatkowe informacje (tam, gdzie mają zastosowanie): patrz dodatek I**  
Additional information (where applicable): see Appendix I
2. **Służba techniczna odpowiedzialna za przeprowadzenie badań:**  
Technical service responsible for carrying out the tests:  
**Przemysłowy Instytut Motoryzacji, 03-301 Warszawa, ul. Jagiellońska 55**
3. **Data sprawozdania z badań: 2006-11-07**  
Date of test report: 2006-11-07
4. **Numer sprawozdania z badań: BLY.171.06H**  
Number of test report: BLY.171.06H
5. **Uwagi (jeżeli są): patrz dodatek I**  
Remarks (if any): see Appendix I
6. **Miejscowość: PL 00-928 Warszawa**  
Place:
7. **Data: 2006 -11- 1 5**  
Date:

8. **Podpis:**  
Signatur:

Z upoważnienia  
**MINISTRA TRANSPORTU**  
*Andrzej Bogdanowicz*  
Zastępca Dyrektora  
Departamentu Drog i Transportu Drogowego



9. **Załączony wykaz do zestawu informacji złożony we właściwym organie udzielającym homologacji typu.**  
The index to the information package lodged with the competent authority that has granted type-approval, which may be obtained on request, is attache

- **Dokumentacja M/012**  
- Documentation M/012

- **Sprawozdanie z badań nr: BLY.171.06H**  
- Test report No: BLY.171.06H

**Dodatek I**  
**Appendix I**

**do świadectwa homologacji typu WE nr e20\*94/20\*0150\*00**  
**dotyczącego homologacji części mechanicznego urządzenia sprzęgającego**  
**w odniesieniu do dyrektywy 94/20/WE**

to EC type-approval certificate No. e20\*94/20\*0150\*00  
concerning the component type-approval of mechanical coupling devices  
with regard to Directive 94/20/EC

- 1. Dodatkowe informacje**  
Additional information
- 1.1. Klasa typu urządzenia sprzęgającego: A50-X**  
Class of the type of coupling: A50-X
- 1.2. Kategorie lub typy pojazdów, do których urządzenie zostało zaprojektowane lub się ogranicza:**  
**patrz instrukcja montażu i użytkowania**  
Categories or types of vehicles for which the device is designed or restricted:  
see instruction for attachment and use
- 1.3. Maksymalna wartość D: 16,05 kN**  
Maximum D-value: 16,05 kN
- 1.4. Maksymalne obciążenie pionowe S w punkcie sprzężenia: 120 kg**  
Maximum vertical load S at the coupling point: 120 kg
- 1.5. Maksymalne obciążenie U sprzęgu siodłowego: nie dotyczy**  
Maximum load U at the fifth wheel coupling point: N/A
- 1.6. Maksymalna wartość V: nie dotyczy**  
Maximum V-value: N/A
- 1.7. Instrukcja montażu urządzenia sprzęgającego danego typu do pojazdu oraz zdjęcia lub rysunki ustalonych przez producenta punktów mocowania na pojeździe; informacje dodatkowe, jeśli zastosowanie danego typu urządzenia sprzęgającego jest ograniczone do szczególnych typów pojazdu:**  
**wg dokumentacji homologacyjnej**  
Instructions for attachment of the coupling type to the vehicle and photographs or drawings of the fixing points at the vehicle given by the manufacturer; additional information if the use of the coupling type is restricted to special types of vehicles:  
according to approval documentation
- 1.8. Informacje o wyposażeniu w specjalne wsporniki pociągowe lub płyty montażowe: nie dotyczy**  
Information on the fitting of special towing brackets or mounting plates: N/A
- 5. Uwagi: Brak**  
Remarks: None

